



# KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU

## 1. IDENTYFIKACJA SUBSTANCJI/PREPARATU I IDENTYFIKACJA PRZEDSIĘBIORSTWA

**Identyfikacja substancji lub preparatu** Bel-Ray V-Twin Semi-Synthetic Motor Oil 20W-50

**Kod produktu** 96910

**Numer karty charakterystyki** 5689

**Wersja nr** 1,0

**Data aktualizacji** 16-czerwiec-2010

**Producent**

Bel-Ray Company, Inc.  
P.O. Box 526  
Farmingdale, NJ 07727  
USA  
+1 732 938 2421  
CHEMTREC: 800-424-9300 (USA)  
CHEMTREC: +1 703-527-3887 (outside USA - call collect)

Bel-Ray Europe S.A.  
Avenue Louise, 304  
Bruxelles-Brussel, B-1050  
Belgia  
+32 (0) 2 540 84 52  
Europe: +32 (0) 2 201 18 87  
Europe Emergency: 112

## 2. IDENTYFIKACJA ZAGROŻEŃ

Preparat nie został sklasyfikowany jako niebezpieczny zgodnie z Dyrektywą 1999/45/WE wraz ze zmianami.

**Zagrożenia fizyczne** Nie zaklasyfikowano jako fizyczne zagrożenie.

**Zagrożenia dla zdrowia** Długotrwałe narażenie może powodować trwałe skutki.

**Zagrożenia dla środowiska naturalnego** Nie klasyfikowane jako zagrożenie dla środowiska

**Zagrożenia specyficzne** Dostarczony produkt nie stwarza zagrożeń.

**Główne objawy** Podrażnienie oczu i śluzówek.

## 3. SKŁAD/INFORMACJA O SKŁADNIKACH

| Składniki                                                                  | Klasyfikacja | Numer CAS  | %       | WE-Nr /Nr rejestracyjny REACH | Uwagi |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|---------|-------------------------------|-------|
| Interchangeable base oils, one or more: 64741-88-4, 64742-65-0, 64742-52-5 |              |            | 60 - 80 |                               | #     |
| ANTIMONY, TRIS(DIPENTYLCARBAMODITHIOATO)                                   |              | 15890-25-2 | 1 - 2,5 | 240-028-2                     | #     |
| Xn;R20/22, N;R51-53                                                        |              |            |         |                               |       |

#: Niniejsza substancja posiada progi narażenia dla miejsca pracy.

PBT: trwa<sup>3</sup>a, bioakumulatywna i toksyczna substancja.

vPvB: bardzo trwa<sup>3</sup>a i bardzo biokumulatywna substancja .

Pełne brzmienie tekstów ostrzegawczych R podano w sekcji 16.

## 4. PIERWSZA POMOC

**Wdychanie** Wyprowadzić lub wynieść na świeże powietrze. W razie konieczności, skontaktować się z lekarzem.

**Kontakt ze skórą** Spłukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem. W przypadku powstania lub utrzymywania się podrażnienia, należy skontaktować się z lekarzem.

**Kontakt z oczami** Oplukać wodą. W przypadku powstania lub utrzymywania się podrażnienia, należy skontaktować się z lekarzem.

**Spożycie** Wypłukać usta. Nie wywoływać wymiotów. Nie stosować metody sztucznego oddychania "usta-usta", jeżeli ofiara połknęła substancję. W razie połknięcia większej ilości niezwłocznie wezwać Ośrodek Kontroli Zatruc. Nie wolno podawać płynów osobom nieprzytomnym.

**Porady ogólne** Jeżeli objawy wystąpią lub będą się utrzymywać należy wezwać lekarza.

## 5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

|                                                    |                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sprzęt gaśniczy/instrukcja gaszenia pożaru.</b> | W przypadku pożaru, chłodzić pojemniki rozproszonym strumieniem wodnym. Dla chłodzenia nieotwartych pojemników można użyć spraju wodnego. |
| <b>Stosowne środki gaśnicze</b>                    | Woda Spray wodny. Piana. Suchy proszek . Dwutlenek węgla (CO <sub>2</sub> ) .                                                             |
| <b>Specjalne metody</b>                            | Pojemniki narażone na pożar chłodzić wodą jeszcze długo po ugaszeniu pożaru.                                                              |

## 6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Indywidualne środki ostrożności</b>                                                | W razie rozlania materiału pamiętać, że podłogi i powierzchnie będą śliskie.                                                                                                                                  |
| <b>Środki ochrony środowiska</b>                                                      | Zapobiegać dalszemu wyciekowi lub rozlaniu jeżeli to bezpieczne.                                                                                                                                              |
| <b>Procedury zapobiegania rozprzestrzenianiu</b>                                      | Spryskiwać wodą, by zmniejszyć parowanie lub zmienić kierunek rozchodzenia się oparów.                                                                                                                        |
| <b>Metody oczyszczania</b>                                                            | Wykopać rowy w dużej odległości od większych zanieczyszczeń do usunięcia w późniejszym terminie. Zebrać razem z materiałem wchłaniającym (np. szmaty, runo owcze). Po zebraniu substancji spłukać teren wodą. |
| Nie zwracaj nigdy zebranych wycieków do ponownego użycia w oryginalnych opakowaniach. |                                                                                                                                                                                                               |

## 7. POSTĘPOWANIE Z SUBSTANCJĄ/PREPARATEM I JEJ/JEGO MAGAZYNOWANIE

|                                             |                                                                                                                                |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Postępowanie z substancją/preparatem</b> | Nie stosować w pomieszczeniach bez wystarczającej wentylacji. Unikać długotrwałego narażenia. Umyć dokładnie ręce po obsłudze. |
| <b>Przechowywanie</b>                       | Temperatura pokojowa - normalne warunki. Chronić przed dziećmi.                                                                |

## 8. KONTROLA NARAŻENIA I ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

### Wartości graniczne narażenia

#### Belgia

| <b>Składniki</b>                                                           | <b>Typ</b> | <b>Value</b>              | <b>Forma</b> |
|----------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------|--------------|
| ANTIMONY, TRIS(DIPENTYLCARBAMODITHIOATO) (15890-25-2)                      | TWA        | 0.5000 mg/m <sup>3</sup>  |              |
| Interchangeable base oils, one or more: 64741-88-4, 64742-65-0, 64742-52-5 | STEL       | 10.0000 mg/m <sup>3</sup> | Mist.        |
|                                                                            | TWA        | 5.0000 mg/m <sup>3</sup>  | Mist.        |

#### Dania

| <b>Składniki</b>                                                           | <b>Typ</b> | <b>Value</b>             | <b>Forma</b> |
|----------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------|--------------|
| ANTIMONY, TRIS(DIPENTYLCARBAMODITHIOATO) (15890-25-2)                      | TLV        | 0.5000 mg/m <sup>3</sup> |              |
| Interchangeable base oils, one or more: 64741-88-4, 64742-65-0, 64742-52-5 | TLV        | 1.0000 mg/m <sup>3</sup> | Mist.        |

#### Francja

| <b>Składniki</b>                                      | <b>Typ</b> | <b>Value</b>             |
|-------------------------------------------------------|------------|--------------------------|
| ANTIMONY, TRIS(DIPENTYLCARBAMODITHIOATO) (15890-25-2) | VME        | 0.5000 mg/m <sup>3</sup> |

#### Włochy

| <b>Składniki</b>                                                           | <b>Typ</b> | <b>Value</b>              | <b>Forma</b> |
|----------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------|--------------|
| ANTIMONY, TRIS(DIPENTYLCARBAMODITHIOATO) (15890-25-2)                      | TWA        | 0.5000 mg/m <sup>3</sup>  |              |
| Interchangeable base oils, one or more: 64741-88-4, 64742-65-0, 64742-52-5 | STEL       | 10.0000 mg/m <sup>3</sup> | Mist.        |
|                                                                            | TWA        | 5.0000 mg/m <sup>3</sup>  | Mist.        |

#### Holandia

| <b>Składniki</b>                                                           | <b>Typ</b> | <b>Value</b>             | <b>Forma</b> |
|----------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------|--------------|
| ANTIMONY, TRIS(DIPENTYLCARBAMODITHIOATO) (15890-25-2)                      | TWA        | 0.5000 mg/m <sup>3</sup> |              |
| Interchangeable base oils, one or more: 64741-88-4, 64742-65-0, 64742-52-5 | TWA        | 5.0000 mg/m <sup>3</sup> | Mist.        |

#### Hiszpania

| <b>Składniki</b>                                                           | <b>Typ</b> | <b>Value</b>              | <b>Forma</b> |
|----------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------|--------------|
| ANTIMONY, TRIS(DIPENTYLCARBAMODITHIOATO) (15890-25-2)                      | TWA        | 0.5000 mg/m <sup>3</sup>  |              |
| Interchangeable base oils, one or more: 64741-88-4, 64742-65-0, 64742-52-5 | STEL       | 10.0000 mg/m <sup>3</sup> | Mist.        |

| Składniki                                                                  | Typ  | Value        | Forma |
|----------------------------------------------------------------------------|------|--------------|-------|
|                                                                            | TWA  | 5.0000 mg/m3 | Mist. |
| <b>Szwecja</b>                                                             |      |              |       |
| Składniki                                                                  | Typ  | Value        | Forma |
| Interchangeable base oils, one or more: 64741-88-4, 64742-65-0, 64742-52-5 | STEL | 3.0000 mg/m3 | Mist. |
|                                                                            | TWA  | 1.0000 mg/m3 | Mist. |
| <b>United Kingdom</b>                                                      |      |              |       |
| Składniki                                                                  | Typ  | Value        |       |
| ANTIMONY, TRIS(DIPENTYLCARBAMODITHIOATO) (15890-25-2)                      | TWA  | 0.5000 mg/m3 |       |

**Kontrola narażenia** Należy zapewnić dobrą wentylację ogólną (typowo 10-krotna wymiana powietrza na godzinę). Intensywność wentylacji powinna być dostosowana do warunków. Jeśli to możliwe należy hermetyzować proces, stosować wyciągi miejscowe lub inne środki techniczne dla utrzymania poziomu zanieczyszczeń w powietrzu poniżej dopuszczalnego poziomu. Jeśli granice narażenia nie zostały ustalone, utrzymywać poziom zanieczyszczeń w powietrzu na poziomie możliwym do przyjęcia.

#### Kontrola narażenia w miejscu pracy

**Ochrona dróg oddechowych** Pracownicy narażeni na stężenia powyżej wartości dopuszczalnych muszą używać odpowiednich atestowanych respiratorów.

**Ochrona rąk** Nie jest normalnie potrzebne.

**Ochrona oczu** Nie jest normalnie potrzebne.

**Ochrona skóry i ciała** Nie wymagane specjalne wyposażenie ochronne.

**Uwagi ogólne** Stosować jedynie do celów przemysłowych: Używać wymaganych środków ochrony osobistej. Przechowywać ubranie robocze oddzielnie.

**Higieniczne środki ostrożności** Stosować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa i higieny pracy.

## 9. WŁAŚCIWOŚCI FIZYCZNE I CHEMICZNE

**Postać** Oleisty.

**Stan fizyczny** Płyn

**Forma** Ciecz.

**Kolor** Bursztynowy.

**Zapach** łagodny.

**Próg zapachu** Brak danych.

**pH** Brak danych.

**Temperatura wrzenia** 360 °C (680 °F) oszacowany

**Temperatura zapłonu** 188 °C (370,4 °F) Pensky-Martens Closed Cup

**Granice palności w powietrzu, górne, % obj.** Brak danych.

**Granice palności w powietrzu, dolne, % obj.** Brak danych.

**Prężność pary** 0,0033 hPa oszacowany

**Gęstość** 885 kg/m<sup>3</sup>

**Gęstość względna** Brak danych.

**Rozpuszczalność (woda)** Nieznacznie

**Rozpuszczalność (inna)** Olejkowy

**Współczynnik podziału (n-oktanol/woda)** Brak danych.

**Lepkość** 180 cSt @ 40

**Gęstość par** Brak danych.

**Szybkość parowania** Brak danych.

**Temperatura topnienia/temperatura zamarzania** Brak danych.

**Temperatura samozapłonu** 260 °C (500 °F) oszacowany

**Lotne związki organiczne** 0,480999 % oszacowany

**Zawartość substancji lotnych** 0,0666 % oszacowany

## 10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

|                                        |                                                                                                  |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Niebezpieczne produkty rozpadu</b>  | Tlenki azotu (NOx). Podczas rozkładu pod wpływem temperatury, tlenek węgla oraz dwutlenek węgla. |
| <b>Stabilność</b>                      | Substancja jest stabilna w normalnych warunkach.                                                 |
| <b>Czynniki, których należy unikać</b> | Silne środki utleniające.                                                                        |

## 11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

### Dane toksykologiczne

| Produkt                                                     | Wyniki próby                                                                         |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Bel-Ray V-Twin Semi-Synthetic Motor Oil 20W-50 (Mieszanina) | Ostre Doustnie LD50 Szczur: 3003 g/kg oszacowany                                     |
| Składniki                                                   | Wyniki próby                                                                         |
| ANTIMONY, TRIS(DIPENTYL CARBAMODITHIOATO) (15890-25-2)      | Ostre Doustnie LD50 Szczur: > 16000 mg/kg<br>Ostre Skórny LD50 Królik: > 16000 mg/kg |

\* Oceny produktu mogą opierać się na nie pokazanych dodatkowych danych o składniku (składnikach).

|                               |                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Drogi narażenia</b>        | Wdychanie. Nie dotyczy.                                                                                                                                                   |
| <b>Toksyczność chroniczna</b> | Długotrwałe wdychanie może być szkodliwe.                                                                                                                                 |
| <b>Rakotwórczość</b>          | Nie podlega klasyfikacji jako czynnik rakotwórczy dla ludzi.                                                                                                              |
| <b>Mutagenność</b>            | Brak danych wskazujących, czy produkt lub jego składniki w stężeniu ponad 0,1% są mutagenne lub genotoksyczne.                                                            |
| <b>Rozrodczość</b>            | Nie zawiera składników szkodliwych dla                                                                                                                                    |
| <b>Epidemiologia</b>          | Brak danych epidemiologicznych na temat produktu.                                                                                                                         |
| <b>Efekty miejscowe</b>       | Spożycie może powodować podrażnienie układu pokarmowego, mdłości, wymioty i biegunkę.<br>Kontakt z oczami może powodować podrażnienie. Może powodować podrażnienie skóry. |

## 12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

### Dane ekotoksykologiczne

| Produkt                                                     | Wyniki próby                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bel-Ray V-Twin Semi-Synthetic Motor Oil 20W-50 (Mieszanina) | EC50 Dafnie: 1452 mg/l 48.00 godziny oszacowany<br>LC50 Ryby: 5209 mg/l 96.00 godziny oszacowany |

\* Oceny produktu mogą opierać się na nie pokazanych dodatkowych danych o składniku (składnikach).

|                                     |                                                                                                             |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ekotoksyczność</b>               | Zawiera substancję, która może szkodliwie oddziaływać na środowisko.                                        |
| <b>Skutki wywołane w środowisku</b> | Zagrożenie środowiska nie może być wykluczone w przypadku nieprofesjonalnego posługiwania się lub usuwania. |

## 13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

|                                            |                                                                 |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>Instrukcje dotyczące usuwania.</b>      | Utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.                 |
| <b>Pozostałe odpady / niezużyte wyroby</b> | Usunąć zgodnie z przepisami lokalnymi.                          |
| <b>Zanieczyszczone opakowanie</b>          | Przekazać wypłukane opakowania do miejscowych zakładów recyklu. |

## 14. INFORMACJE O TRANSPORCIE

### ADR

Nie podlega zarządzeniom obejmującym niebezpieczne towary.

### IATA

Nie podlega zarządzeniom obejmującym niebezpieczne towary.

### IMDG

Nie podlega zarządzeniom obejmującym niebezpieczne towary.

## 15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH

### Oznakowanie

**Zawiera** ANTIMONY, TRIS(DIPENTYLCARBAMODITHIOATO), Interchangeable base oils, one or more: 64741-88-4, 64742-65-0, 64742-52-5, TERT-ALKYL(C=12-14) AMINES COMPDS. WITH 2-(3H)-BENZOTHAIOLETHIONE

### Inne przepisy

Produkt nie wymaga oznakowania zgodnie z dyrektywami WE lub odpowiadającymi im przepisami krajowymi. Ta Karta Charakterystyki jest zgodna z Rozporządzeniem (WE) Nr 1907/2006.

### Klasa zagrożenia wód

**VwVwS** WGK1

## 16. INNE INFORMACJE

### Sformułowanie wyrażeń R w części 2 i 3

R20/22 Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu.  
R51 Działa toksycznie na organizmy wodne.  
R53 Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

### Status rejestry

| Kraj(e) lub region              | Nazwa rejestru                                                                                                                          | Znajduje się w wykazie (Tak/Nie)* |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Australia                       | Australijski Spis Substancji Chemicznych [Australian Inventory of Chemical Substances, AICS]                                            | Tak                               |
| Kanada                          | Krajowa Lista Substancji [Domestic Substances List, DSL].                                                                               | Tak                               |
| Chiny                           | Spis Istniejących Substancji Chemicznych w Chinach [Inventory of Existing Chemical Substances in China, IECSC]                          | Tak                               |
| Europa                          | European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances (Europejski Spis Istniejących Handlowych Substancji Chemicznych) (EINECS) | Tak                               |
| Korea                           | Lista Istniejących Substancji Chemicznych [Existing Chemicals List, ECL]                                                                | Tak                               |
| Filipiny                        | Wykaz chemikaliów i substancji chemicznych Filipin (PICCS)                                                                              | Tak                               |
| Stany Zjednoczone i Puerto Rico | Wykaz do Ustawy o Kontroli Substancji Toksycznych (TSCA)                                                                                | Tak                               |

\*"Tak" oznacza, że wszystkie składniki tego produktu są zgodne z wymaganiami wykazów administrowanych przez dany kraj.

### Odrzucenie odpowiedzialności

Bel-Ray Company nie jest w stanie przewidzieć wszystkich warunków, w których ta informacja oraz produkty te i innych producentów w połączeniu z jej produktami mogą być użyte. Jest odpowiedzialnością użytkownika zapewnienie bezpiecznych warunków manipulacji, przechowywania i utylizacji produktu oraz przyjęcie odpowiedzialności za utratę, obrażenia, uszkodzenie lub wydatki wynikające z niewłaściwego użytkowania. The information provided in this Safety Data Sheet is correct to the best of our knowledge, information and belief at the date of its publication. The information given is designed only as a guidance for safe handling, use, processing, storage, transportation, disposal and release and is not to be considered a warranty or quality specification. The information relates only to the specific material designated and may not be valid for such material used in combination with any other materials or in any process, unless specified in the text.

### Data wydania

16-czerwiec-2010